

Indoor Aerial

Art.no 18-8283 Model AN-4055-UK
38-4721 AN-4055

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

Warning: This aerial is for indoor use only.

Product description

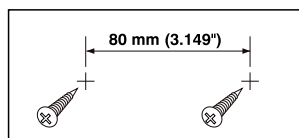
Built-in amplifier for VHF channels 5–12 and UHF channels 21–60. Good reception capabilities under favourable reception conditions. Comes with mains adaptor and 180 cm coaxial cable.

Contents

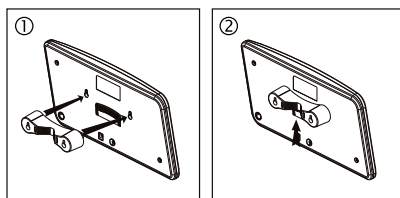
- Table stand
- Wall bracket
- Wood screws
- AC/DC mains adaptor
- Aerial lead

Wall mounting

1. Screw two wood screws into the wall, 80 mm apart.



2. Fit the plastic bracket onto the back of the aerial. Slide the bracket upwards to lock it into place.



3. Hang the aerial onto the wall by passing the holes in the bracket over the screws.

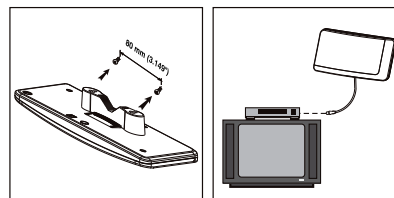
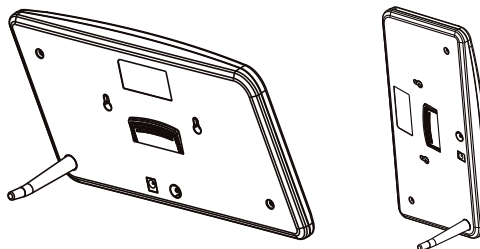


Table placement

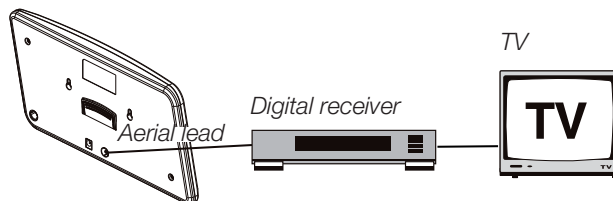


Horizontally: Standing the aerial in a horizontal position.

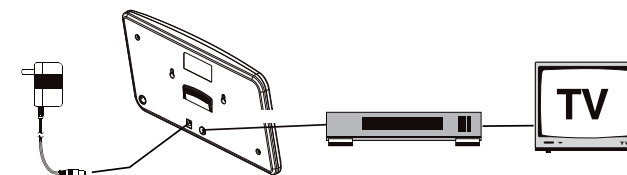
Vertically: Standing the aerial in a vertical position.

Operation

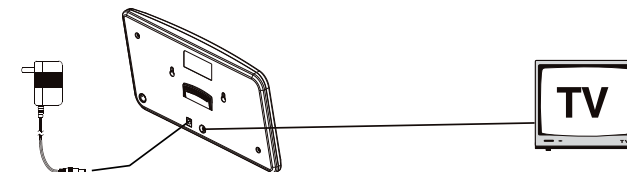
1. Connect one end of the provided coaxial aerial lead to your indoor aerial and the other end to the aerial input socket on your TV or digital box.
2. Most digital terrestrial TV receivers/decoders can supply aerials with power via their aerial output socket. In order to do this, the power supply function must be activated in the digital receiver's menu. It is often called "Aerial/antenna power" or "5 V".
3. Connect your digital receiver to your TV using a SCART lead or a coaxial cable (sold separately).



4. If you have a digital receiver which is not capable of supplying the aerial with 5 V DC/30 mA power you should use the mains adaptor.



Mains adaptor 230 V, 50 Hz, 6 V DC/100 mA



NOTE: If you are unsure whether or not the digital receiver/decoder can supply the aerial with power you can still try using the mains adaptor. The mains adaptor will not damage the aerial or the digital receiver/decoder.

Care and maintenance

Clean the product by wiping it with a soft dry cloth. Never use solvents or abrasive cleaning agents.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

| | |
|------------------------|--|
| Reception | Digital terrestrial TV signal (DVB-T) and DAB |
| Frequency range | VHF 174–230 MHz UHF 470–790 MHz |
| Amplifier gain | VHF: 15 dB, UHF: 15 dB |
| Mounting | Vertical or horizontal |
| Mains adaptor | 230 V 50 Hz / 6 V DC 100 mA |
| Aerial lead | IEC male-male, straight and 90° angled plug ends |

Inomhusantenn

Art.nr 18-8283 Modell AN-4055-UK
38-4721 AN-4055

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Varning! Antennen är endast till för inomhusbruk.

Produktbeskrivning

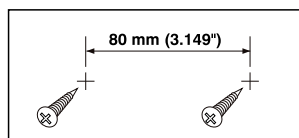
Inbyggd förstärkare för VHF-kanal 5–12 och UHF-kanal 21–60. Vid gynnsamma mottagningsförhållanden räcker denna antenn för fullgod mottagning. Levereras med batterieliminators och 180 cm antennkabel.

Förpackningen innehåller

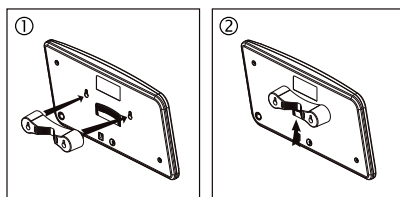
- Bordsstöd
- Väggfäste
- Tråskruvar
- Batterieliminators
- Antennkabel

Väggmontering

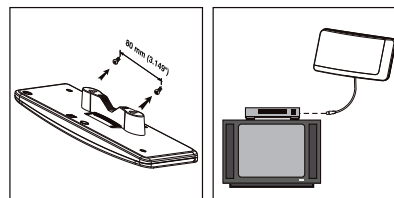
1. Montera två tråskruvar i väggen med 80 mm avstånd.



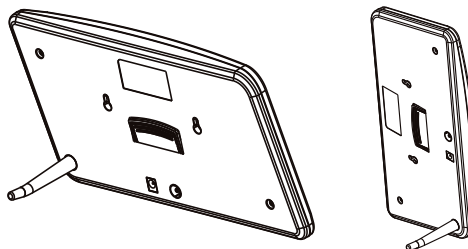
2. Sätt i plastfästet på baksidan av apparaten. Skjut fästet uppåt och lås fast det.



3. Häng upp apparaten på väggen genom att passa in skruvarna i väggen i fästets hål.



Bordsplacering

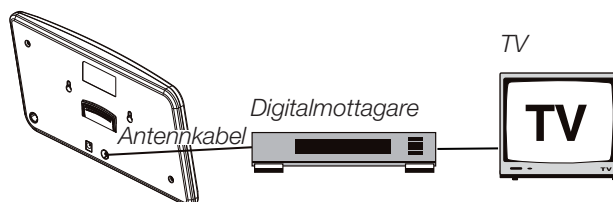


Horisontellt: Placera apparaten i horisontellt läge.

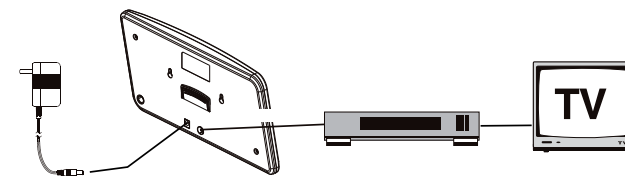
Vertikalt: Placera apparaten i vertikalt läge.

Användning

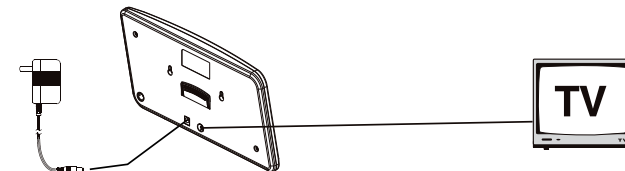
1. Anslut den medföljande antennkabeln från inomhusantennen till antenningången på digitalmottagaren.
2. De flesta märksända digitalmottagare kan skicka ut strömförsörjning via sin antennutgång. Man måste aktivera strömförsörjningen i digitalmottagarens meny. Den är oftast benämnd med "Antennspänning" eller "5 V".
3. Anslut din digitalmottagare till TV:n via SCART- eller antennkabel (säljs separat).



4. Om digitalmottagaren eller TV:n inte kan förse antennen med 5 V DC/30 mA-ström ska du använda batterieliminators.



Batterieliminators 230 V, 50 Hz, 6 V DC/100 mA



OBS! Om du är osäker på om digitalmottagaren förser antennen med ström går det bra att prova batterieliminators ändå. Batterieliminators skadar inte antennen eller digitalmottagaren.

Skötsel och underhåll

Vid behov, torka av produkten med en torr, mjuk trasa. Använd aldrig lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

| | |
|-------------------------------------|---|
| Mottagning | Digital märksänd TV-signal (DVB-T) och DAB |
| Mottagningsområde | VHF 174–230 MHz UHF 470–790 MHz |
| Förstärkning av aktiv antenn | VHF: 15 dB, UHF: 15 dB |
| Montering | För horisontell eller vertikal mottagning |
| Batterieliminators | 230 V 50 Hz / 6 V DC 100 mA |
| Antennkabel | IEC hane-hane, den ena änden rak, den andra änden vinklad |

Innendørs antenne

Art.nr. 18-8283 Modell AN-4055-UK
38-4721 AN-4055

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Advarsel! Antennen er kun til bruk innendørs.

Produktbeskrivelse

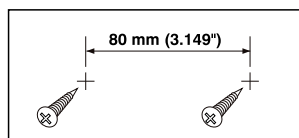
Innebygd forsterker for VHF-kanal 5–12 og UHF-kanal 21–60. Ved gunstige mottaksforhold rekker denne antennen for fullgodt mottak. Leveres med batterieliminatort og 180 cm antennekabel.

Forpakningen inneholder

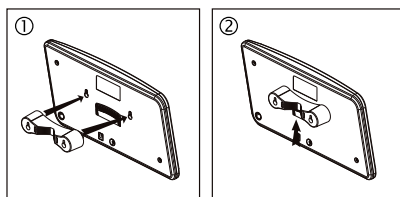
- Bordstøtte
- Veggfeste
- Treskruer
- Batterieliminatort
- Antennekabel

Veggmontering

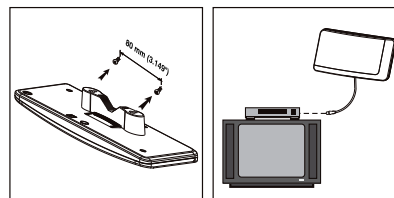
1. Monter to treskruer i veggen med 80 mm avstand.



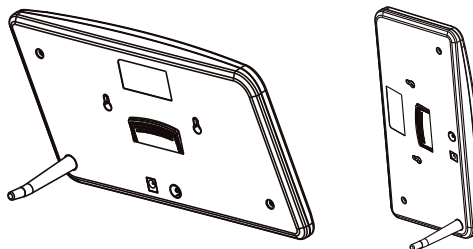
2. Sett plastfestet på baksiden av apparatet. Skyv festet oppover og lås det fast.



3. Heng opp apparatet på veggen ved å tilpasse skruene i veggen til festets hull.



Bordplassering

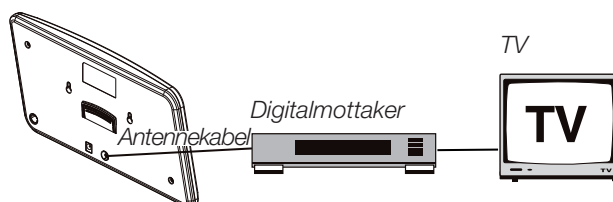


Horisontalt: Plasser apparatet i horisontal stilling.

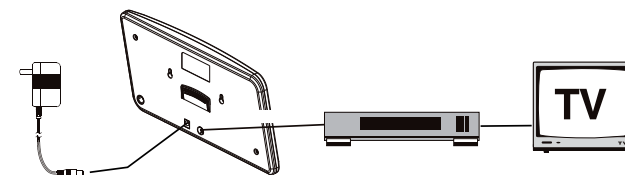
Vertikalt: Plasser apparatet i vertikal stilling.

Tilkobling

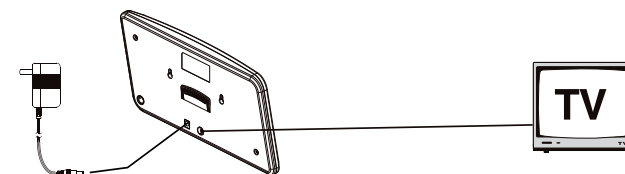
1. Tilkoble den medfølgende antennekabelen fra innendørs antennen til antenneinngangen på digitalmottakeren.
2. De fleste digitalmottakere har innebygd strømforsyning via sin antenneutgang. Man må aktivere strømforsyningen i digitalmottakerens meny. Den er som regel merket med «Antennespenning» eller «5 V».
3. Tilkoble digitalmottakeren til TV-en via scart- eller antennekabel (selges separat).



4. Om digitalmottakeren eller TV-en ikke kan forsyne antennen med 5 V DC/30 mA-strøm skal du benytte batterieliminatort.



Batterieliminatort 230 V, 50 Hz, 6 V DC/100 mA



OBS! Om du er usikker på om digitalmottakeren forsyner antennen med strøm går det bra å teste batterieliminatort for det. Batterieliminatort skader ikke antennen eller digitalmottakeren.

Vedlikehold

Ved behov, tørk av produktet med en tørr og myk klut. Bruk aldri løsemiddel eller slipende rengjøringsmiddel.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

| | |
|--------------------------------------|--|
| Mottakelse | Digital TV-signal (DVB-T) og DAB |
| Mottakelsesområde | VHF 174–230 MHz UHF 470–790 MHz |
| Forsterkning av aktiv antenne | VHF: 15 dB, UHF: 15 dB |
| Montering | For horisontal eller vertikal mottakelse. |
| Batterieliminatort | 230 V 50 Hz / 6 V DC 100 mA |
| Antennekabel | IEC han - han, ene enden rett, den andre vinklet |

Sisäantenni

Tuotenro 18-8283 Malli AN-4055-UK
38-4721 AN-4055

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Varoitus! Antenni on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

Tuotekuvaus

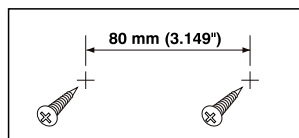
Sisäinen vahvistin VHF-kanaville 5–12 ja UHF-kanaville 21–60. Suotuisissa olosuhteissa erittäin hyvä kuvanlaatu. Mukana muuntaja ja 180 cm:n antennikaapeli.

Pakkauksen sisältö

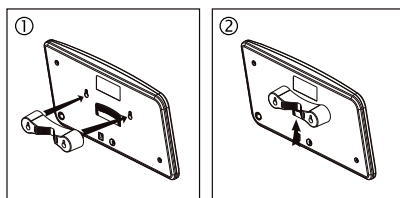
- Pöytätuki
- Seinäkiinnike
- Puuruuvit
- Muuntaja
- Antennikaapeli

Asennus seinälle

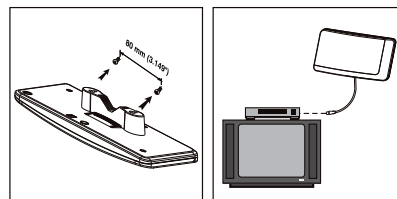
1. Kiinnitä kaksi puuruuvia seinään 80 mm:n päähän toisistaan.



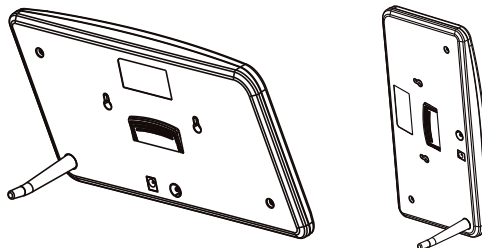
2. Aseta muovi-kiinnike antennin takapuolelle. Työnnä kiinnikettä ylöspäin ja lukitse se paikalleen.



3. Ripusta antenni seinälle sovittamalla seinän ruuvit kiinnikkeen reikiin.



Sijoitus pöydälle

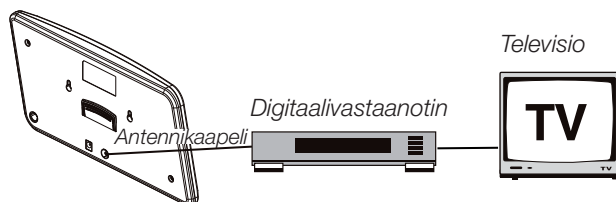


Vaakatasoon: Kiinnitä antenni vaaka-asentoon.

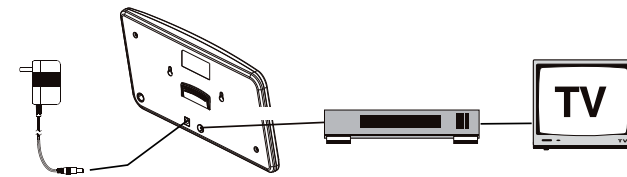
Pystytasoon: Kiinnitä antenni pystyasentoon.

Käyttö

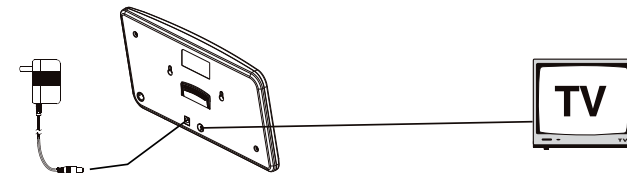
1. Liitä pakkauksen antennikaapeli sisäantennista digitaalivastaanottimen antenniliitäntään.
2. Useimmat maanpäälliset digitaalivastaanottimet voivat toimia virtalähteenä antenniliitännän kautta. Virtalähteenä toimiminen pitää aktivoida digitaalivastaanottimen valikosta. Se löytyy yleensä nimellä "antennijännite" tai "5 V".
3. Liitä digivastaanotin televisioon scart- tai antennikaapelilla (eivät sisälly pakkaukseen).



4. Jos digitaalivastaanotin tai televisio eivät voi toimia virtalähteenä (5 V DC/30 mA), käytä pakkauksen muuntajaa.



Muuntaja 230 V, 50 Hz, 6 V DC/ 100 mA



Huom.! Kokeile muuntajaa, mikäli olet epävarma, syöttäkö digitaalivastaanotin antennille virtaa. Muuntaja ei vauriota antennia tai digitaalivastaanotinta.

Huolto ja ylläpito

Puhdista laite tarvittaessa pyyhkimällä se pehmeällä ja kuivalla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Jätteiden käsittely

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jätehuollon kautta.

Tekniset tiedot

| | |
|--------------------------------------|---|
| Vastaanotto | Digitaalisen maanpäällisen TV-signaalin (DVB-T) ja DAB |
| Taajuusalue | VHF 174–230 MHz UHF 470–790 MHz |
| Aktiivisen antennin vahvistus | VHF: 15 dB, UHF: 15 dB |
| Asennus | Pysty- ja vaakatasovastaanottoon |
| Muuntaja | 230 V 50 Hz / 6 V DC 100 mA |
| Antennikaapeli | IEC (uros-uros), toinen liitin suora, toinen suorakulma |

Zimmerantenne

Art.Nr. 18-8283 Modell AN-4055-UK
38-4721 AN-4055

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

Achtung: Die Antenne ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Produktbeschreibung

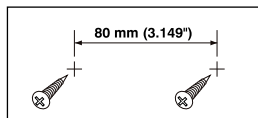
Integrierter Verstärker für VHF-Kanäle 5–12 und UHF-Kanäle 21–60. Bei günstigen Empfangsbedingungen sorgt diese Antenne für einen sehr guten Empfang. Lieferung mit Netzteil und 180 cm Antennenkabel.

Lieferumfang

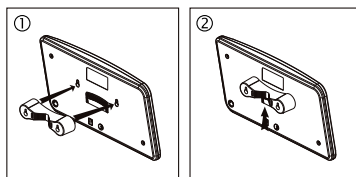
- Tischständer
- Wandhalterung
- Holzschrauben
- Netzteil
- Antennenkabel

Wandmontage

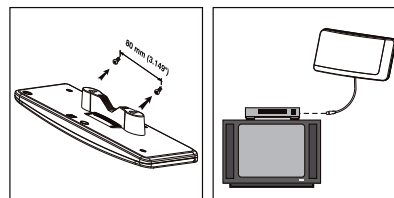
1. Zwei Holzschrauben im Abstand von 80 mm in die Wand drehen.



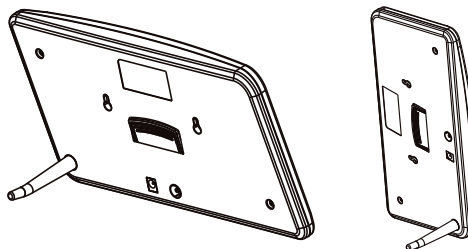
2. Die Kunststoffhalterung an der Geräterückseite anbringen. Die Halterung nach oben schieben und sichern.



3. Die in der Wand sitzenden Schrauben in die Löcher der Halterung einpassen und so die Antenne aufhängen.



Tischaufstellung

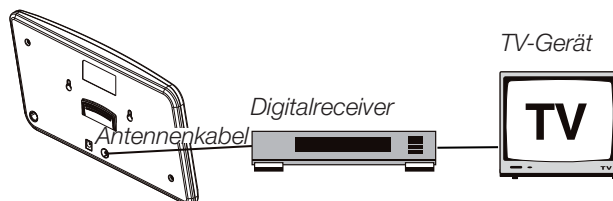


Waagrecht: Die Antenne waagrecht aufstellen.

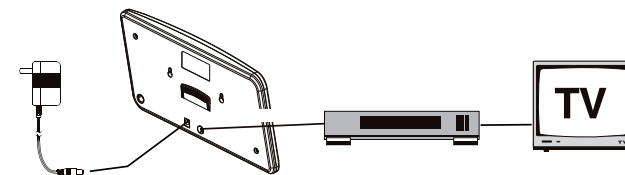
Senkrecht: Die Antenne senkrecht aufstellen.

Handhabung

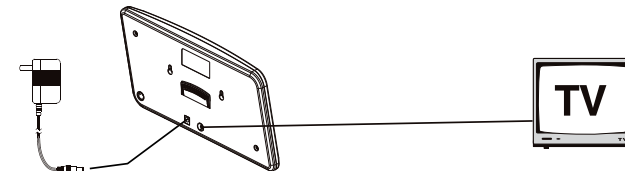
1. Das mitgelieferte Antennenkabel der Zimmerantenne direkt an den Antenneneingang am Digitalreceiver anschließen.
2. Über ihren Antennenausgang können die meisten terrestrischen Digitalreceiver angeschlossene Geräte mit Strom versorgen. Die Stromzufuhr muss im Menü des Digitalreceivers aktiviert werden. Sie trägt häufig die Bezeichnung „Antennenspannung“ oder „5 V“.
3. Den Digitalreceiver mithilfe eines SCART- oder Antennenkabels (separat erhältlich) am TV-Gerät anschließen.



4. Kann die Antenne nicht über den Digitalreceiver oder das TV-Gerät mit 5 V DC/30 mA versorgt werden, ist das Netzteil zu verwenden.



Netzteil 230 V, 50 Hz, 6 V DC/100 mA



Achtung: Bei Unsicherheit, ob der Digitalreceiver die Antenne mit Strom versorgt, kann auch probeweise das Netzteil verwendet werden. Das Netzteil verursacht keine Schäden an Antenne oder Digitalreceiver.

Pflege und Wartung

Bei Bedarf das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Niemals Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel benutzen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

| | |
|--|--|
| Empfang | Digitales terrestrisches TV-Signal (DVB-T) und DAB |
| Empfangsbereich | VHF 174–230 MHz, UHF 470–790 MHz |
| Verstärkung der aktiven Antenne | VHF: 15 dB, UHF: 15 dB |
| Montage | Für waagerechten oder senkrechten Empfang |
| Netzteil | 230 V 50 Hz / 6 V DC 100 mA |
| Antennenkabel | IEC-Doppelstecker mit einem geraden und einem abgewinkelten Ende |